لال برساتی

Level 1

Original Publisher: Pratham Books
Author: Kiran Kasturia
Illustrator: Zainab Tambawalla
Translator: Aruba Malik

ایک اتوار، منو کے والدین نے اسے ایک لال برساتی لے دی.

"ماں! کیا میں اسے ابھی پہن سکتا ہوں؟" منو نے پوچھا.

" نہیں، میرے پیارے، بارشیں قریب آرہی ہیں، لیکن ابھی تو آسمان بالکل صاف ہے" امی نے کہا.

پیر کا دن روشن اور دھوپ سے بھرپور تھا.

"کیا آج بارش ہوگی، امی؟" منو نے پوچھا.

"نہیں منو، آج نہیں. اگر تم اپنی برساتی پہنو گے، تو بہت مزاحیہ لگو گے!" امی نے کہا.

منگل کے دن، آسمان نیلا تھا.

"امی، میری خواہش کب پوری ہو گی؟" منو نے پوچھا.

"آج نہیں، میرے پیارے، آسمان میں صرف ایک بادل ہے!" امی نے کہا.

بدھ کا دن گرم تھا.

"امی، بارش کیوں نہیں ہوتی؟" منو نے پوچھا.

"بیٹا، مجھے لگتا ہے جلدی بارش ہوگی. ہو سکتا ہے سہ پہر سے پہلے"، امی نے کہا.

جمعرات کے دن منو ایک پکنک پر گیا.

"امی، کیا ہوگا اگر بارش ہو گئ؟ کیا مجھے اپنی برساتی ساتھ لے جانی چاہیے؟" منو نے پوچھا.

"نہیں، میرے پیارے، آج بارش نہیں ہوگی. چھوٹے سفید بادل آسمان میں بہت اونچے ہیں"، امی نے کہا

جمعہ کا دن بادلوں سے بھرپور تھا. "

امی، کیا آج بارش ہوگی؟" منو نے پوچھا۔

"ہوسکتا ہے، میرے پیارے. وہاں آسمان میں کچھ گاڑھے بادل بہت نیچے ہیں". امی نے کہا.

ہفتے کا دن ایک زوردار آواز سے شروع ہوا! **بادابوم!**

"امی، کیا میں بادلوں کے گرجنے کی آواز سن رہا ہوں؟ کیا بہت جلد بارش ہوگی؟" منو نے پوچھا.

اور پھر آخر کار، بارش ہونے لگی!

"ارے، بارش ہو رہی ہے، بارش ہو رہی ہے"، منو باہر نکلتے ہوئے گنگنایا۔

"لیکن منو"
امی نے اس کے پیچھے بھاگتے ہوئے بلایا،
"تم اپنی برساتی تو بھول ہی گئے!"

Story Attribution:

This story: لال برساتی is translated by Aruba Malik . The © for this translation lies with Aruba Malik, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Red Raincoat', by Kiran Kasturia . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Boy holding a red raincoat, by Zainab Tambawalla © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Boy holding a red raincoat and lady talking, by Zainab Tambawalla © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Boy and lady looking out of the window , by Zainab Tambawalla © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Boy sitting on the stairs of a house with a red raincoat, by Zainab Tambawalla © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Boy wearing a red raincoat and sun shining through the window, by Zainab Tambawalla © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy holding a red raincoat and looking at the sky, by Zainab Tambawalla © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Boy with red raincoat and peacock looking at cloudy sky, by Zainab Tambawalla © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Boy, snail and frog enjoying the rain, by Zainab Tambawalla © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Boy and frog enjoying the rain, by Zainab Tambawalla © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Boy playing in the rain and lady watching, by Zainab Tambawalla © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

لال برساتی

(English-Urdu)

منو کے پاس ایک نئی برساتی ہے. وہ اسے پہننے کے لیے انتظار نہیں کر سکتا لیکن بارش اسے
انتظار کرواتی ہے۔ انتظار، انتظار اور مزید انتظار۔۔۔

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.